



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER
PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ
 ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI
 TEL: (84) 4 7684701
 FAX: (84) 4 7684722
 Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Ngày: 10/08/2007
Số thông báo: 031KT/06TB

Nội dung: Bảo dưỡng và thử định kỳ thiết bị hạ và cơ cấu nhả khi có tải của phương tiện cứu sinh.

Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu biển
Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển

Liên quan đến việc bảo dưỡng và thử định kỳ thiết bị hạ và cơ cấu nhả khi có tải của phương tiện cứu sinh cho tàu biển theo Quy định III/20.11 của Công ước SOLAS 74, chúng tôi đã có Thông báo kỹ thuật số 019KT/07TB ngày 11/07/2007 hướng dẫn chi tiết về vấn đề này.

Chúng tôi xin gửi đến các Quý Cơ quan Thông báo kỹ thuật số 019/KT07TB.E (phiên bản tiếng Anh) ngày 11 tháng 07 năm 2007. Đề nghị các chủ tàu sao chụp Thông báo kỹ thuật số 019/KT07TB.E và lưu trên các tàu của mình, phục vụ cho việc kiểm tra của cơ quan đăng kiểm, chính quyền cảng,

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 7684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 7684722

Thư điện tử: hainv@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Nhu trên

-QP, VRQC, MT

-Lưu TB

Nguyễn Vũ Hải



**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER
PHÒNG TÀU BIỂN**

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ
ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 7684701

FAX: (84) 4 7684722

Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Date: 11/07/2007

Number: 019KT/07TB.E

Subject: Examination and test of launching appliances and on-load release gears of survival crafts.

To whom it may concern

Reference is made to the Technical Information ref. number 021KT/06TB dated on 25 July 2006.

Regulation III/20.11 of SOLAS 74, as amended in 2004 by the Resolution MSC.152(78), has entered in force since 01 July 2006. The Regulation requests that all launching appliances and on-load release gears of survival crafts (including lifeboats, rescue boats, liferafts) shall be examined thoroughly and tested annually and at interval of 5 years. The examination and test shall be carried out by the manufacturers or the person authorised by the manufacturer in compliance with MSC.1/Cir.1206. The context of SOALS 74 Reg. III/20 as follows:

"Regulation III/20

11 Periodic servicing of launching appliances and on-load release gear

11.1. Launching appliances shall be:

- .1. maintained in accordance with instructions for on-board maintenance as required by regulation 36;*
- .2. subject to a thorough examination at the annual surveys required by regulations I/7 or I/8, as applicable; and*
- .3. upon completion of the examination referred to in .2 subjected to a dynamic test of the winch brake at maximum lowering speed. The load to be applied shall be the mass of the lifeboat without persons on board, except that, at intervals not exceeding five years, the test shall be carried out with a proof load of 1.1 times the maximum working load of the winch.*

11.2. Lifeboat on-load release gear shall be:

- .1. maintained in accordance with instructions for on-board maintenance as required by regulation 36;*

- .2. *subject to a thorough examination and operational test during the annual surveys required by regulation I/7 and I/8 by properly trained personnel familiar with the system; and*
- .3. *operationally tested under a load of 1.1 times the total mass of the lifeboat when loaded with its full complement of persons and equipment whenever the release gear is overhauled. Such overhauling and test shall be carried out at least once every five years."*

At the MSC meeting (82nd session) from 29 November 2006 to 08 December 2006, there are some Contracting Government as well as Representatives of Shipping Industries that have raised the difficulties experienced in implementation of SOLAS 74, Regulation III/20, as amended. In reality, there are too many manufacturers of the launching appliances and on-load release gears, but the representatives of the manufacturers and the authorized persons by the manufacturers are not enough for the demands of maintenance and tests at many ports of call over the world. Application of this recommendation presents problems as the vast majority of lifeboat manufacturers have a limited number of representatives or certified personnel to carry out this work worldwide at this time or are not adequately represented in certain regions of the world where vessels operate for extended durations.

The Committee decided that MSC.1/Circ.1206 should not be made mandatory at that time, and tasked the DE Sub-Committee to further evaluate it with the view to making relevant portions mandatory through SOLAS by 2010. This does not make the latest amendments to SOLAS III/20.11 (which introduced the annual inspection and testing of the release gear and launching appliances) non-mandatory. All ships will continue to be required to comply with SOLAS reg III/20.11, as amended, but MSC.1/Circ.1206 is only to be used as a guideline for carrying out the requirements of reg III/20.11.

For compliance with the above MSC decision, the following guidance shall be complied:

1/ The maintenance, examination and test of launching appliances and on-load release gears of lifeboats/ rescue boats shall be carried out in compliance with MSC.1/Cir.1206.

2/ The maintenance of launching appliances and on-load release gears of lifeboats/ rescue boats as per Reg. III/20.11.1.1 and III/20.11.2.1 shall be carried out by ship's crews according to the maintenance guidance, in compliance with the recommendations given by the manufacturers.

3/ The general examination and tests of launching appliances and on-load release gears of lifeboats/ rescue boats as per Reg. III/20.11.1.2 and III/20.11.2.2 shall be carried out annually, in concurrence with annual survey, periodical survey or renewal survey of safety equipments. The general examination and test may be carried out by ship's crews, shipyards, service firms, provided that the persons,

who performed the job, should have properly understanding and familiar with the work described by MSC.1/Circ.1206.

4/ The dynamic test of launching appliances of lifeboats/ rescue boats using its own weight as per Reg. III/20.11.1.3 shall be carried out annually after the general examination as per Reg. III/20.11.1.2. The dynamic test may be carried out by ship's crews, shipyards, service firms, provided that the persons, who performed the job, should have properly understanding and familiar with the work described by MSC.1/Circ.1206.

5/ The dynamic test of winch's brakes with the load of 1.1 working load of the winch as per Reg. III/20.11.1.3 shall be carried out by representatives of manufacturer or the persons trained and authorized by the manufacturer, or the service firm approved by Vietnam Register at 5 years interval .

6/ According to the Reg. III/20.11.2.3, the on-load release gear of lifeboat/ rescue boat shall be overhauled for inspection and tested under load of 1.1 working load by representatives of manufacturer or the persons trained and authorized by the manufacturer, or the service firm approved by Vietnam Register at interval of 5 years.

7/ The duly surveyor of Vietnam Register or the Classification Societies recognized by VR shall witness the examination and test as specified in paragraph 3/, 4/, 5/, 6/. However, if the examination and test as specified in paragraph 3/ and 4/ are carried out by representatives of manufacturer or the persons trained and authorized by the manufacturer, or the service firm approved by Vietnam Register, the witness of examination and test would be exempted but the surveyor shall endorse and sign on the service report prepared by the representatives of manufacturer or the persons trained and authorized by the manufacturer, or the service firm approved by Vietnam Register.

8/ This Technical Information must be placed on board ships flying Vietnamese flag.

Director of Sea-going Ship Class.& Registry Dept.

Nguyễn Vũ Hải